ARCHIVE
PODCAST
總計22篇

FILTER BY CATEGORY

Li Kuei-Pi: "Travel Weekend, Tonight", Episode 3

李奎壁：「Travel Weekend, Tonight」第三集

Africa
November 6th, 2021

本集節目主持人Robin將專訪新生代跨境旅行者歌手Ave，她所推出的最新單曲「春之漫步」（Spring walk）累積了近年來她在邊界上旅行的想法。在節目中Aye將分享她的單曲創作理念，與身為一名跨境旅行者對於「自由」的觀點。本集節目尾聲，將邀請到特別來賓，突尼西亞詩人Ahmed Ben Omar Zaabar，以母語朗誦他的作品《突尼西亞》。「Travel Weekend」是1960年代風靡於...

Li Kuei-Pi: "Travel Weekend, Tonight", Episode 2

李奎壁：「Travel Weekend, Tonight」第二集

Southeast Asia
October 30th, 2021

本集節目將由主持人Robin延續上一集節目中對「跨境旅行」的討論，與來賓Caroline討論跨境旅行者所面臨的種種困難，以及女性跨境旅行者如何破除傳統社會的性別窠臼，追求自己的夢想。Caroline也是一名成功的線上健身課程創辦人，在節目尾聲她將帶來最新一堂的線上健身課程精選，與節目聽眾分享。「Travel Weekend」是1960年代風靡於歐洲跨境旅行者社群的廣播節目，最早穿插在荷蘭的電台正...

Li Kuei-Pi: "Travel Weekend, Tonight", Episode 1

李奎壁：「Travel Weekend, Tonight」第一集

South Asia
October 23rd, 2021

「Travel Weekend」是1960年代風靡於歐洲跨境旅行者社群的廣播節目，最早穿插在荷蘭的電台正式節目節目間播放。原本僅播送第一代跨境旅行者家鄉的傳統歌謠，後來逐漸演變成社群聯絡及資訊交流的平台，除了歌曲放送外，也出現短講、旅遊服務廣告等內容。因聽眾反應良好，該節目被其他地區的廣播電台仿效，1980年代時，法國、德國、澳洲、古巴等地已有以當地語言播出的版本。1989年美國西岸的電台...

Ollie in Bangladesh: Some Notes on Art and a Foreign Country (Live in OCAC)

南洋放送局：豚跳孟加拉 (9/30打開—當代工作站見面會)

South Asia
October 9th, 2021

近幾年孟加拉的藝文場景愈漸蓬勃，國內、外策展人活動和資助者崛起，藝術家的努力些微刺激了牛步政府。但當所有的「非必需」都被迫停擺，令人倦怠地反覆封城，人們從疫情初期的失語，到回歸日常的身心調適；世界的多重再度共存勢在必行。作為來自另一國度的女性，除了面對國際與日常政治的各種不便（這樣做OOO那樣做XXX），如何才不會太失去此處和另一世界的奇異點？本集節目為2021年9月30日打開-當代藝術工作站舉辦...

All Quiet on the Eastern Front – Three articles by Long Ying-Zong

東線無戰事：龍瑛宗在花蓮

Taiwan
October 1st, 2021

「南洋放送局」網路廣播節目原為2018年以228和平紀念公園（即1935年始政四十年臺灣博覽會第二會場）為歷史語境的導覽計劃。2021年花蓮「海是生活節」策展人李德茂以《當你看了一個海浪》為主題，邀請「南洋放送局」重啟導覽計劃。此次我們以〈東線無戰事〉作為副標題，並將第二次世界大戰前夕作家在花蓮的背景設定為作為返照歷史的原點，邀請不同族裔的配音員用「讀劇」方式詮釋幾位日治時期文人於花蓮港的地誌書寫...

All Quiet on the Eastern Front – Works by Nakamura Jihei & Tateishi Tetsuomi

東線無戰事：中村地平、立石鐵臣在花蓮

Taiwan
September 18th, 2021

「南洋放送局」網路廣播節目原為2018年以228和平紀念公園（即1935年始政四十年臺灣博覽會第二會場）為歷史語境的導覽計劃。2021年花蓮「海是生活節」策展人李德茂以《當你看了一個海浪》為主題，邀請「南洋放送局」重啟導覽計劃。此次我們以〈東線無戰事〉作為副標題，並將第二次世界大戰前夕作家在花蓮的背景設定為作為返照歷史的原點，邀請不同族裔的配音員用「讀劇」方式詮釋幾位日治時期文人於花蓮港的地誌書寫...

Interview with Lica of the Indonesian-Taiwanese Collective Sundialll 2

聲音旅行者LICA的印尼交流實驗 2

Southeast Asia
September 15th, 2021

在連續兩集的「南洋放送局」中，代班主持人陳韋綸（Willy）為聽眾專訪於COVID-19疫情期間，發起與印尼聲音藝術家RAMA合作團體SUNDIALLL的聲音旅行者LICA (註1)。她受邀在2019年參加誠意重號召的印尼之旅，為了參與日惹的音樂節而開始準備，並在這趟旅程中走遍爪哇各地的創作場景，認識了許多同樣從事聲音創作的夥伴。返台後發行首張個人卡帶專輯：「ReveRse」。下集繼續介紹她與印尼...

Interview with Lica of the Indonesian-Taiwanese Collective Sundialll 1

聲音旅行者LICA的印尼交流實驗 1

Southeast Asia
September 8th, 2021

在連續兩集的「南洋放送局」中，代班主持人陳韋綸（Willy）為聽眾專訪於COVID-19疫情期間，發起與印尼聲音藝術家RAMA合作團體SUNDIALLL的聲音藝術家LICA (註1)；她從喜歡聲音與音樂、噪音，乃至接觸到噪音的噪音和實驗音樂場景，如Revolver、失聲祭、先行一車…等。直到2019年，她為了參與印尼日惹的音樂節而開始準備，並在這趟旅程中走遍爪哇各地的創作場景，認識了許多同樣從事聲...

Kairon Liu's "Human as Hosts" project & HIV/AIDS-related practice

劉仁凱的〈宿主計劃〉及其愛滋藝術實踐

Taiwan
July 7th, 2021

劉仁凱是視覺藝術家與獨立策展人，創作與研究反映其在日常所觀察到的信仰狀態，他學習特定物件之於研究主題 / 對象的意義及符碼，以將其轉為作品裡的視覺符號敘事，帶出宗教信仰、傳染疾病、集體價值觀等人類社會議題之討論。他是2019年台北當代藝術館「瘟疫的慢性處方」展覽策劃人，而在全國面臨Covid-19第二波疫情的三級警戒下，比較Covid-19和HIV作為新興病原體，在公衛防治策略下的特定位階與排除特...

1 2 3 >

No Man's Land © maintained by ET@T, 2011-2020
Design By A COPY OF A COPY 2016

ARCHIVE
PODCAST
總計22篇

FILTER BY CATEGORY

Interview with Yao Jui-lan on "Menstruation Taboo" in Nepal

尼泊爾的「女神」(Kumari) 信仰與月經禁忌：專訪藝術家姚睿蘭

South Asia
May 19th, 2021

本集「南洋放送局」邀請到2019年參與水谷藝術空間與尼泊爾加德滿都NexUs藝術空間進駐交流計劃的藝術家姚睿蘭（曾參與2020年亞洲藝術雙年展平行展「倒置理型動物園」等），談到與策展人朱峯誼進駐當地時基於對宗教靈性的興趣，訪談Patan地區前任活女神（Kumari）Chanira Bajracharya的經過。這段訪談提供我們通過這位現為倡議者的前女神處境，思考關於尼泊爾社會對於女性的敵意和月經禁...

Interview with Chu Feng-yi on "Kumari (Living Godness)" in Nepal

尼泊爾的「女神」(Kumari) 信仰：專訪朱峯誼

South Asia
May 12th, 2021

本集「南洋放送局」邀請到2019年參與水谷藝術空間與尼泊爾加德滿都NexUs藝術空間進駐交流計劃的新銳策展人朱峯誼（曾策劃2019年「重返神性」、2020年「倒置理型動物園」等），談到他基於對宗教靈性的興趣，於當地人協助下訪談前任Patan地區活女神Chanira Bajracharya。在這段訪談錄音中，我們通過這位現為倡議者的前女神處境，思考關於尼泊爾社會的種姓階級、性別關係、政教制度等話題，...

Nanyang Radio Podcast + Neo-Portal: Lee Tzu-Tung's Postive Coin 2

南洋放送局＋傳送門：李紫彤的「帕斯堤貨幣」計劃2

Taiwan
April 21st, 2021

藝術家李紫彤發起的愛滋加密貨幣計劃「帕斯提貨幣」，2019年底在劉仁凱策劃的《瘟疫的慢性處方》展覽期間分兩地展出。而這個計劃也是臺灣首度結合病毒仿生和區塊鏈貨幣的藝術實驗。在這一集裡，我們特別邀請到廣東時代美術館的「傳送門」Podcast (註1) 主持人吳建儒和藝術家一起聊聊這個區塊鏈貨幣計劃，以及在COVID-19疫情期間透過藝術敘事體現的不同實踐面向，進而分享病毒反映的不同地理文化差異。本...

Nanyang Radio Podcast + Neo-Portal: Lee Tzu-Tung's Postive Coin 1

南洋放送局＋傳送門：李紫彤的「帕斯堤貨幣」計劃1

Taiwan
April 14th, 2021

藝術家李紫彤發起的愛滋加密貨幣計劃「帕斯提貨幣」，2019年底在劉仁凱策劃的《瘟疫的慢性處方》展覽期間分兩地展出。而這個計劃也是臺灣首度結合病毒仿生和區塊鏈貨幣的藝術實驗。在這一集裡，我們特別邀請到廣東時代美術館的「傳送門」Podcast (註1) 主持人吳建儒和藝術家一起聊聊這個區塊鏈貨幣計劃，以及在COVID-19疫情期間透過藝術敘事體現的不同實踐面向，進而分享病毒反映的不同地理文化差異。本...

Nyanyian anak buah kapal Indonesia 2

印尼漁工之歌2

Southeast Asia
March 31st, 2021

（中文／印尼文；Music：”Wandra – Kelangan”，”Selangkung Rong Langkung”）位於南臺灣的東港緊鄰高、屏的交界，隔著臺灣海峽與琉球鄉相望。這裏以三年一科的東港迎王平安祭典和黑鮪魚而聞名，為重要的近海與遠洋基地，擁有漁船1160艘和舢舨402艘，印尼籍漁工就超過2700名，補充了臺灣漁業的勞動力缺...

Nyanyian anak buah kapal Indonesia 1

印尼漁工之歌1

Southeast Asia
March 24th, 2021

（中文／印尼文；Music：PMR，”Judul-Judulan”，1987）位於南臺灣的東港緊鄰高、屏的交界，隔著臺灣海峽與琉球鄉相望。這裏以三年一科的東港迎王平安祭典和黑鮪魚而聞名，為重要的近海與遠洋基地，擁有漁船1160艘和舢舨402艘，印尼籍漁工就超過2700名，補充了臺灣漁業的勞動力缺口。這幾年來有越來越多的人注意到東港外籍漁工的存在，例如在YouTube上流傳著...

Nanyang Radio Podcast: The School of Mutants 2

「變異派學校」專訪2（英文）

Africa
March 10th, 2021

Presented by Mo Lou(莫奴) and Stéphane Verlet-Bottéro (among other names) in 2020 Taipei Biennale for "The School of Mutants" curatorial and research program, this podcast explores the ruins of the incomplete University of African Future in Dakar in this program, one of the few remaining traces of former diplomatic relations between Seneg...

Nanyang Radio Podcast: The School of Mutants 1

「變異派學校」專訪1（英文）

Africa
March 3rd, 2021

Presented by Mo Lou(莫奴) and Stéphane Verlet-Bottéro (among other names) in 2020 Taipei Biennale for "The School of Mutants" curatorial and research program, this podcast explores the ruins of the incomplete University of African Future in Dakar in this program, one of the few remaining traces of former diplomatic relations between Seneg...

Wu Ting-Kuan: Body Experiences of Indonesian Migrant Workers

吳庭寬：印尼移工的身體經驗

Southeast Asia
January 27th, 2021

在臺灣，印尼移工的勞動、日常生活與文化展演上的身體經驗，反映著國族主義的建構及反抗殖民的記憶。作為移工愛國情操的證明，紅白旗飄揚在異鄉的印尼雜貨店、餐館、街頭抗爭與山峰上。然而，移工在獨立廣場的缺席，也暗示著未完成的抗爭。（本文原為2020年「亞當計劃」所撰寫，作者：吳庭寬）...

< 1 2 3 >

荒原是關於網路群聚的、流竄的、裂解又多變的時間性。 數位荒原上所發生的一切，正是後設媒體（meta-media）時代所見證的真實及非真實。

No Man's Land © maintained by ET@T, 2011-2020
Design By A COPY OF A COPY 2016

ISSUE 49:

THE ASIAN QUADRANT: SOUTH ASIA

亞洲的象限：南亞

June, 2021　策劃： *Lou Mo (莫妮)* ／ 刊頭： *Prabhakar Kamble*

本期專題想要探索的是南亞這個地理區域的藝術創作生態。漫長而嚴峻的疫情也必然給藝術家、策展人以及其他各位同行的工作與生活帶來了很多的改變，有很多讓人措手不及之處。除了希望探究南亞這個在東亞與東南亞之外與我們既近又遠的地區外，美味作者和受訪者的回應都具有深刻的時效性，以及對藝術發揮的凝聚與觀察能力的感懷。

作者aanoif行走尼泊爾的過程不僅僅是身體力行地進行了一場感官的體驗。她的旅程帶著我們深入了帕坦，更體會到每一個人不同的訴求和發聲的願望。另外一篇研究員鄭惠文的寫作是關於疫情中孟加拉的藝術圈生態和其對改變中的新現狀做出的回應，一樣是對人與人之間聯繫的關注。現在來看，作者也從時間上回溯了疫情中的生活。在困難的時候，藝術並非是被束之高閣的無用品，而是能夠從內到外連結人群及其心靈與希望的樞紐。

印度藝術家與策展人Prabhakar Kamble希望以史為鑒，並且以廣義理解藝術和美為源頭的創作為方法，從歷史的角度來探索如何對抗社會中的系統性剝削與不平等。論述的產生也是一種爭取自由的方法，讓藝術家從實務上參與抗爭，畢竟，不參與歷史便是忘卻的一種。另一位印度策展人Sumesh Sharma則是通過文字反思人類近年持續跨國際與全球化的生活，並通關從婚姻關係和南亞文化圈產生關聯的女藝術家們對話來試圖解讀藝術的作用。

換一個側面，策展人朱峯誼與台北丹之寶藝廊的訪談內容展現了本地藝術市場中不丹當代藝術的存在。峯誼在勾勒出這片與眾不同的喜馬拉雅淨土的藝術發展史同時，也指出藝術家與市場在變化的全球環境中共同面對的身份構建與認同的問題。本期另一位受訪對象是亞洲藝術文獻庫印度分部的資深研究者Sneha Ragavan女士。她為我們介紹了新德里亞洲藝術文獻庫的一個重要研究案「南亞現當代藝術寫作書目」。這不是一個簡單的項目，正因為其有機成型的過程反映了南亞區域內藝術發展的多元性，該經驗也深刻影響其後的工作。

南亞藝術特刊的想法從去年就成形，直到今年6月才陸續收到稿子。期間疫情成為常態，進入漫長的第二年。在我們策劃合作的同時，印度與台灣的疫情先後加劇，更加導致參與者輕則經歷生活上的不安與不便，重則經歷至親好友的驟然離開。這使得南亞專題最終的呈現變得更加困難。我們非常感謝各位合作者在這個艱難的時候還願意花費心力協助專題的順利成輯，也希望給其中尚不甚了解對方的諸位帶來更多交流的火花。我們更欣慰於看到各篇內容一致表達出對藝術作為一種變化力量的認可；未來的世界也的確更需要區域內外互相的理解和交融！

刊頭創作：Prabhakar Kamble，〈The Stain〉（2019）

From “Here” to South Asia

從這裡到南亞的距離， *Lou Mo*

June 9th, 2021

「相信世界的未來掌握在黃種人（yellow men）和棕種人（brown men）手裡。」在根據印度作者芯拉文・雅迪嵐（Aravind Adiga）的小說《白老虎》（White Tiger）改編的Netflix電影裡，故事的主人公巴蘭如是說。黃種人這個說法聽得有些過時，但是確實仍然有人沿用，有一點阿公阿嬤的說法的感覺。棕種人這個說法這幾年也常常聽到。經歷了1960年代的美國種族衝突和獵動，更是出...

Sumesh Manoj Sharma: Universalism Authoring Art/ Art the Existential Antidote

Sumesh Manoj Sharma—普世主義的藝術創作／藝術作為存在的解藥， *Sumesh Manoj Sharma， 黃鈴珺 (中譯)*

June 20th, 2021

如今我們因武漢肺炎陷入不確定性，令人難以置信的疫情迫使大眾改變彼此間的互動模式。對同舟一命的想像也有所改觀，進而重新看待跨國主義。這已然是個不論世代、只要身而為人皆須責心協力化解的生存危機。過去30年來，地球村的生活型態日益發展，我們也見識過最大規模的移民潮，以及看似與經濟命脈相連，以期能在物慾上相互補足而導致的森林濫伐。經過殖民統治和第二次世界大戰的洗禮，我們在人口遷移、省思普世主義、訴求政治圈...

Prabhakar Kamble: Writing Histories in the Time of Forgetfulness

Prabhakar Kamble—在遺忘的時間書寫歷史， *Prabhakar Kamble， Rikey Tenn (中譯)*

June 1st, 2021

遺忘歷史的人無法創造歷史。—阿姆倍伽爾博士（Dr. Babasaheb Ambedkar）藝術被視為一種普世性語言，但在藝術中是否存在著差異？哪些人用藝術實踐差異？為何他們認為特定論述應付諸實行？在南亞，大多數人仍然被排除在（那些排除他們的階層對）美的觀念之外，因而否認了前者的存在。根據婆羅門教，我們都是被排除者。我們都不夠美，我們的色相、外觀、歌聲、器樂、食飲、姓名、氣力、教育或資財微不足...

Bibliography of Modern and Contemporary Art Writing of South Asia

南亞現代和當代藝術寫作書目：專訪印度亞洲藝術文獻庫Sneha Ragavan， *Lou Mo (採訪/中譯)*

June 1st, 2021

很多台灣的藝術工作者都熟悉或曾與香港的亞洲藝術文獻庫合作過，但可能對其在印度的姐妹機構Asian Art Archive in India了解得較少。印度亞洲藝術文獻庫自2013年以來將總部設在新德里，以建立南亞藝術的文獻庫為目的，並開展許多有影響的項目。我們很高興能邀請高級研究員Sneha Ragavan接受專訪並向我們介紹《南亞現代和當代藝術寫作書目》計劃（以下簡稱《書目》計劃）。 ...

One Day Walk in Patan, Nepal

在尼泊爾帕坦走了一天， *鄭惠文 ， aanoif， Y. S. Lim (copyeditor)*

April 19th, 2021

跟孟加拉一樣，尼泊爾趕在疫情爆發前就先封了城。當偏遠鄉區的人們連新冠病毒都還沒聽說過的時候，當局便全國實施預防性封鎖，始於3月24日，離公告不到一天的時間，村村城城就得進入禁錮狀態。封鎖政策嚴格實施。警察站在主要道路上嚴密把守，所有觀光活動中止，展覽取消、空間關閉，演出跟眾集解散。街道安靜得跟多數西方觀光客回家團聚的新年夜一樣。封鎖政策曾在七月解封，但因為鬆綁後的病例暴增，加薩滿都谷地再度回到...

Retrospective: The Bangladeshi Art Scene in 2020

「至少，還有至少…」2020孟加拉藝術場景回顧， *鄭惠文*

May 31st, 2021

疫情爆發前：村城空蕩寂 2020年像是一把屠刀齊頸式地向中老年殺去，在多數城市訃聞如雪花紛飛，南亞地區的死亡率雖然相對歐美國家稍緩，但仍有難以計數的人們在此時期感染、隔離、自癒或辭世。村村城城空蕩肅寂，在最危急的一個夜裡，甚至會收到兩三件朋友的長輩同時過世的消息，更不用說周遭社區因感染而遭軍警封鎖，行動被監控的常見街景。而藝術家社群多來自中產階級，因家中從醫或任公職者眾（是孟國死亡人口的主要族群）...

In Nation’s Resistance to Modernity: Bhutan’s Contemporary Art

不丹當代藝術的現代性折衝：專訪丹之寶藝廊， *朱峯誼*

May 31st, 2021

2021年《群島資料庫》年中專題聚焦於南亞現當代藝術，地理上包含喜馬拉雅區域如尼泊爾、不丹等國家 (註1)。訪談丹之寶藝廊前一日我在台南市立美術館參觀已逝藝術家洪通的特展，晚上一邊聽著網路上關於不丹的介紹、一邊驅車回台北。不丹最吸引我的特色是，它是南亞最後一個擁抱現代性發展的國家；甚至在1999年前有意地限制及禁止電視及網...

No Man's Land © maintained by ET@T, 2011-2020

Design By A COPY OF A COPY 2016

ISSUE 50:

THE PORTAL & THE REARVIEW MIRROR

「傳送門」與「後照鏡」

October, 2021　策劃：*鄭文琦*／刊頭：*張芷萱*／協力：*打開-當代藝術工作站、黃瀞瑩、吳庭寬*

麥克魯漢在1960年代接受《花花公子》的訪談裡，自我解析了那個家喻戶曉的「後照鏡」隱喻：

> 因為任何環境在其創新時期的不可見性，人類只是有意識地知覺到那個正在發生創新的環境。換句話說，只有當這個環境被新的環境取代時，它才會變得全然清晰；因此我們的世界觀總是落後一步。（註）

作為一名1990網際網路年代又被重新召喚出的「先知」，其主張像是「媒體即訊息」、「媒體是人的延伸」都是今日應用媒體的藝術實踐者耳熟能詳的。然而，這個「後照鏡」觀點似曾相似的既視感，從來沒有任何時刻像疫情席捲全球的當前局勢一樣的讓人感受深刻—和喘不過氣來：當人類與變種病毒的對抗進入延長賽局，網路上共享的行事曆堆滿比年前更爆炸的預定行程與待辦事項，越來越多視訊會議（與會前的技術協調）佔滿了你的生活；而電腦桌面和雲端硬碟裡則有看不完的會議記錄、線上座談、討論及藝文podcast發佈等等。

從2020年末以來，COVID-19疫情在亞洲以外的歐、美國家進入解封又重新封城，而南亞的變種疫情也不遑多讓，更讓同為東南亞島國的印尼、星馬經濟備受重挫。但即使是在如此嚴峻的情勢下，由公部門挹注資源的藝術展演與交流行動，卻如同施打疫苗的全民運動般不容暫緩。某些不甘寂寞的藝術家已迫不及待搶先出國進駐，剩下留在臺灣的藝術工作者（包括藝術家）光是變更不完的計畫執行，就消磨掉創作以外所有對藝術的熱情，更不用說要應付各種名目的紓困表格與權益受損證明。但這還不是最糟糕的，觀眾的流失仍是無法估計的效益。但是你不能停下來，因為網路還在直播。

作為今年「群島資料庫」的「傳送門計劃」的四場見面會（3/14「東港放映會—Irwan & Tita《BATAM》」、4/15「麻荖漏家屋見面會—陳豪毅＋黃瀞瑩」、7/14「在跨越邊界以後—李奎壁的《TransBorder》計劃」、9/8「共時的亞洲當代活動影像（陳沛妤、Angga Cipta、Raslene）」）與14集「南洋放送局」節目的總回顧，專題裡不免俗地要提及技術媒介如何延伸為義肢，協助或陪伴我們度過這段與外界隔絕的數個月。同時，也要感念那些在疫情間持續線上研究或拓展計劃的研究者（例如以臺灣、印尼電影文獻為研究基礎的「SACMIA共時的亞洲動態影像藝術」跨國平台），還有幫助我們推動見面會及線上直播的各協力單位。值得一提的是上海紐約大學ICA中心的《堆肥》主持人陳璽安、廣州時代美術研究員吳建儒與「群島資料庫」的另類合作；前者為「麻荖漏家屋見面會」重上中英文字幕，後者與「南洋放送局」共同訪談仿生貨幣藝術創作者李紫彤、並各自發佈了Podcast；我們之間像在一片不確定的前景下一起耕耘著供知識萌芽的腐植層。

在通過印裔作家Arundhati Roy去年三月所說的瘟疫「傳送門」（*The pandemic is a portal*）時，我們照見何種過去的遮蔽之物，而我們所做的種種努力，又將在未來的「後照鏡」裡留下何種印記？無論如何，這兩種與技術息息相關的隱喻，總是可以被看成同段書寫記憶的註腳：不管指向明天，或是昨天，在此書寫的我們仍在進行式的今天。

註：原文 *"Because of the invisibility of any environment during the period of its innovation, man is only consciously aware of the environment that has proceeded it; in other words, an environment becomes fully visible only when it has been superseded by a new environment; thus we are always one step behind in our view of the world."*

See Also

南洋放送局：豚跳孟加拉 (9/30打開—當代工作站見面會)
東線無戰事：龍瑛宗在花蓮
東線無戰事：中村地平、立石鐵臣在花蓮
聲音旅行者LICA的印尼交流實驗 2
聲音旅行者LICA的印尼交流實驗 1
劉仁凱的〈宿主計劃〉及其愛滋藝術實踐
尼泊爾的「女神」信仰與月經禁忌：專訪藝術家姚睿蘭
尼泊爾的「女神」信仰：專訪策展人朱峯誼
南洋放送局＋傳送門：李紫彤的「帕斯堤貨幣」計劃2
南洋放送局＋傳送門：李紫彤的「帕斯堤貨幣」計劃1
印尼漁工之歌2
印尼漁工之歌1
Nanyang Radio Podcast: The School of Mutants 2
Nanyang Radio Podcast: The School of Mutants 1

Behind the Scenes of Live in Madawdaw, Taitung

幕後紀實：麻荖漏家屋見面會，*陳嘉壬*
September 8th, 2021

趁著夜色將至前，我們一行人由台北出發先前往花蓮旅社，準備隔天下午在台東的直播活動。這是由「群島資料庫」策劃的其中一場活動，名為「傳送門計劃：麻荖漏家屋見面會—陳豪毅（Akac Orat）+黃瀞瑩」。主角是藝術家陳豪毅及他在台東成功鎮搭建的阿美族傳統家屋。我擔任這場活動的技術協力，以及傳送門最重要的傳輸支援：車與司機（誤）。行前與夥伴討論，直播當天從台北出發，時間會太緊，有點冒險，加上旅途勞累，最好...

Resonance of The Sea: When You Read A Wave

與海共譜內心的詩：2021年海是生活節《當你看了一個海浪》，*陳沛妤*
October 8th, 2021

看海，是什麼感覺？是悠閒自在的渡假時光，或是能夠藉著海的頻率洗滌內心深處？對於生活在繁華都市的人而言，親近自然與接觸大海，彷彿是既珍貴又能逃避現實的一隅。然而，對於本身就住在海邊的居民而言，在這個習以為常的生活場域裡，是否能夠透過嶄新的方式與海洋互動，或是能重新思考自己與海洋之間的連結呢？在花蓮市公所主辦的2021年海是生活節《當你看了一個海浪》裡，策展人李德茂以義大利作家卡爾維諾生前出版的最後一...

Lakec and Lakec: A Very Simple River

Posak Jodian：〈渡河〉與〈渡河：太簡單的河〉，*Posak Jodian，黃瀞瑩 (策劃)*
September 1st, 2021

Lakec，渡河。這個系列的開始是始於我對河流的陌生，以及對自己Pangcah文化的不了解。像是一個不太會游泳的人，因為不知道怎麼游過河，所以想盡辦想要探尋在河周邊的人、事、物，他們是用什麼樣子的方法，或是經過什麼樣的路徑渡過這條河的，慢慢在他們的經驗跟故事之中，我也才能漸漸梳理出自己走向河流的方法。

自2018年由打開–當代藝術工作站及「群島資料庫」（Nusantara Ar...

From Greater East Asia to Southeast Asia: The Articulation of the Propaganda Film

宣傳影像的編織擴散—從大東亞到東南亞，*陳沛妤*
August 18th, 2021

若要討論臺灣與印尼的影像與戰爭史之間的勾連，我們可以從史料提出二個假設性的參考時間。1945年8月日本天皇通過廣播終戰詔書（玉音放送），正式宣告放棄臺灣等殖民地，1946年「中美友好通商通航條約」簽訂，好萊塢電影隨之大舉進入臺灣市場，大多數設備較佳的戲院都與西片商訂下長期合作契約。(註1) 在幾年間中國電影陸續引進，促使臺灣的觀影市場加入以前沒有的選擇。另一方面，1950年代以前印尼電影皆由荷蘭東...

War and Colonialism: The Juxtaposing Nations Projected in Early Taiwanese & Indonesian Films

戰爭與殖民：臺灣與印尼電影投映的混雜民族想像，*陳沛妤*
August 10th, 2021

若要完整的閱讀，最初的臺灣與印尼電影，到底如何從過去影響到當代的影像生產？這些史料絕對是模糊又難以歸納分析，縱使可以依循著某些特定的方向，仍有許多尚未出土或永遠佚失的文字與畫面。從現有資料只能推論出，臺灣與印尼當時的影像產製，多是作為戰爭時期的政宣工具，卻也不得不牽涉到新、舊思潮文化的對話。

When The Imagined Foreign Geography Becomes Our Daily Landscape: 1927

當他方的想像地理成為你我的日常風景，年：1927，*鄭婷*
August 3rd, 2021

那一年西元1927年（昭和2年），臺灣民主與文化運動的推手「臺灣文化協會」左右分裂，內部重組、右派人士另組「臺灣民眾黨」；創刊於東京，長期反映臺灣本土輿論與報導各種社會運動的《臺灣民報》以增加日文版的條件獲准在臺發行；新生的左派無政府主義組織「臺灣黑色青年聯盟」遭舉發，受警察大規模搜捕被迫解散；由臺灣文化協會成員推動，立志成為中部地區文化交流與知識傳播場所的「中央書局」開始營運。不僅於此，這一年...

表演影像的誕生：場所、劇種、傳統與改編

No Man's Land © maintained by ET@T, 2011-2020　Design By A COPY OF A COPY 2016

ISSUE 50 ‧ The Portal & The Rearview Mirror

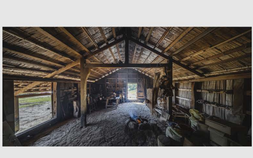
Behind the Scenes of Live in Madawdaw, Taitung

華俊紀實：麻茲蘭宮星見直會

September 8th, 2021／類型：*Art Production*

作者：*陳建安*／編輯：*謝文琪*

本文作者為群島資料庫「傳說門票」於2021年帶領「麻茲蘭宮星見直會－陳豪穎（Alice Orot）×黃靜怡」線上直播活動，撰出陳豪穎編輯策展主題，想從尋奧民族當代藝術界百面鏡頭，反陽明城鎮的現代「現場」而尋地標性考量，進而反思「傳說門票」於現場實踐的邏輯思維。同時，他也以身了自己準備從陳豪穎家到魯凱文化大學主要行政機構等場域的工作經驗中，家沙力道與陳家穎家間的溝通手段與歷程，無間歷史記憶的當代臨場的「影像留存」與從民族學的視野，直接切入生活的現實。



Alice Orot's Lime project in Madawdaw, Taitung; photo courtesy of Alice Orot & Lee Te-mao

起初唯色將生活，我們一行人自台北出發先前往武議地點，準備開天下作台東的高鐵活動，說於由「群島資料庫」策劃的活中一場活動，名為「傳說門票」麻茲蘭宮星見直會－陳豪穎（Alice Orot）×黃靜怡」。主角是陳豪穎家族與高泰明百年歲月的重建功能歷程與未來長期教育家，那麼也從這邊的現場出入，以及傳統門票歷史脈絡的轉化呈現；會第四場（第）：行以現場呈計劃，長期重深從生出發，解開歷史關，和聞歷史關，和聞歷史關，最好以這一場為出發，關注人今才重建可能連結電考慮長期考從，以這個人所以建設的現代臨時以設集文化場，在現場的場物組件用下面聞歷文家族保設計形式的現場文章，重新內涵，藉長期歷史人形認的人類，由於歷史平等，既今時所是30代今年輕人歷代各為體現場家族的長期歷史，都文化歷史的現場的現場，在現場的場物組件，用歷史的場物，在現場的場物組件，用歷史的場物，在現場的場物組件，用歷史的場物

ISSUE 50 / The Portal II: The Raceview Matter

Lakec and Lakec: A Very Simple River

Pensik ziafian / 〈都拉 與 〈都拉〉 (某條河流)

September 1st, 2021 呼吸 / Breathing

作者 / Pensik ziafian / 薛濟群 (排灣族) / 台中 / 藝行者
譯者 / 薛濟群 (排灣族) / 台北
Translated by / 薛濟群 (排灣族) / 台北

呼吸 (呼吸 Breathing) 是一個以藝術、人類學、自然科學為主軸的跨領域平台，以及 Raceview Matter 的實驗性